Организация Объединенных Наций S/AC.51/2007/3

Совет Безопасности

Distr.: General
31 July 2008
Russian
Original: French

Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах

Записка Председателя Совета Безопасности*

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах от 10 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. приложение). В этом письме содержится доклад о деятельности Группы за период после принятия резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года.

* Ранее издано в качестве документа S/2006/497 от 10 июля 2006 года.

08-44685 (R) 040808 040808

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах от 10 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

В качестве Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах имею честь представить доклад о деятельности этой Группы за период после принятия резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года (см. добавление).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Жак-Марк **де ла Саблиер**
Председатель
Рабочая группа Совета Безопасности
по вопросу о детях и вооруженных конфликтах

Добавление

Доклад о деятельности Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах за период после принятия резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года

I. Введение

26 июля 2005 года на своем 5235-м заседании Совет Безопасности принял резолюцию 1612 (2005) по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, соавторами которой стали Бенин и Франция.

В пункте 8 резолюции Совет «постановляет учредить рабочую группу Совета Безопасности для рассмотрения докладов механизма, упомянутого в пункте 3 этой резолюции; для обзора прогресса в деле разработки и осуществлении планов действий, упомянутых в пункте 7; и для рассмотрения другой предоставляемой ей соответствующей информации и постановляет далее, что эта рабочая группа: a) выносит рекомендации Совету о возможных мерах по содействию защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе рекомендации в отношении надлежащих мандатов миссий по поддержанию мира и рекомендации в отношении сторон в конфликте; и b) обращается, при необходимости, с просьбой к другим органам системы Организации Объединенных Наций для принятия мер в поддержку осуществления резолюции согласно их соответствующим мандатам».

После консультаций между членами Совета было решено, что г-н Жан-Марк де ла Саблиер, Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций, будет выполнять обязанности Председателя этой Рабочей группы (см. S/2005/659).

После принятия решения об учреждении Рабочей группы она провела четыре официальных заседания: 16 ноября 2005 года и 21 февраля, 2 мая и 26 июня 2006 года. После каждого из этих заседаний Председатель издавал краткие заявления для печати, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций.

II. Учреждение Рабочей группы

На своем заседании 16 ноября 2005 года Рабочая группа постановила следующее:

– по крайней мере на начальном этапе она будет проводить заседания каждые два месяца. Это не исключает проведения в случае необходимости специальных заседаний;

– на первоначальных заседаниях основное внимание будет уделяться созданию механизма наблюдения и отчетности, о котором идет речь в пунктах 2 и 3 резолюции 1612 (2005), с тем чтобы, в случае необходимости, Рабочая группа могла оказывать помощь и поддержку Генеральному секретарю. Эффективный механизм является ключевым фактором для надлежащего функционирования Рабочей группы;

– на Председателя были возложены следующие три задачи:

a) подготовка детального круга ведения Рабочей группы;

b) подготовка предварительной программы работы на 2006 год, распределяющей работу Группы в течение года. Она даст Генеральному секретарю и членам Группы четкое представление о том, когда будут рассматриваться конкретные вопросы, и позволит им принимать соответствующие меры;

c) подготовка руководящих принципов представления докладов Генеральным секретарем Группе, с тем чтобы выработать как можно более четкий формат.

Председатель представил три вышеупомянутых документа на заседании 21 февраля 2006 года. После обстоятельных консультаций на заседании 2 мая 2006 года было достигнуто согласие в отношении этих текстов. Было достигнуто согласие о том, что круг ведения Рабочей группы будет издан в качестве документа Совета Безопасности через посредство Председателя Совета. Этот документ был издан 3 мая 2006 года (S/2006/275). Два других документа остаются внутренними документами Рабочей группы и были представлены только Генеральному секретарю, его Специальному представителю по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

В документе, подробно излагающем ее мандат, Рабочая группа напомнила о том, что она «осуществляет свою работу в соответствии с положениями резолюции 1612 (2005)», и указала на то, как она собирается делать это:

«Рабочая группа рассматривает информацию о соблюдении обязательств и прогрессе в деле прекращения вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах и совершении других нарушений в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и в ситуациях вооруженного конфликта, которые не находятся на рассмотрении Совета Безопасности и которые упомянуты в приложении II доклада Генерального секретаря (S/2005/72). Обсуждение ситуаций, указанных в последнем случае, должно проводиться в тесной консультации с соответствующими странами. Рабочая группа проанализирует такой порядок работы спустя один год после утверждения ее круга ведения. Рассмотрение Рабочей группой любой информации не предопределяет и не предполагает вынесение рекомендации в отношении того, передавать или не передавать ту или иную ситуацию на рассмотрение Совета Безопасности.

Рекомендации Рабочей группы, вынесенные Совету Безопасности, не предопределяют решений Совета по ним».

На своем заседании 2 мая Рабочая группа поручила Председателю разработать неофициальный «инструментарий» для Группы с указанием возможных видов непосредственных мер или рекомендаций, которые Группа может выносить Совету в рамках своего мандата. Подготовленный Председателем проект рабочего документа в настоящее время находится в стадии обсуждения.

III. Рассмотренные основные вопросы

1. Первое заседание (23 ноября 2005 года)

На своем первом заседании, которое открылось демонстрацией фильма под названием «Обязанность защищать: справедливость для детей-солдат в Демократической Республике Конго», поставленного неправительственной организацией (НПО) “Witness” в 2005 году, Рабочая группа заслушала выступления г-жи Джейн Лут, заместителя Директора Департамента операций по поддержанию мира, и г-на Кула Гаутама, заместителя Директора-исполнителя ЮНИСЕФ. Они представили обновленную информацию о ходе функционирования механизма наблюдения и отчетности, используя в качестве примеров Демократическую Республику Конго и Сомали. Представитель ЮНИСЕФ также ссылался на другие страны.

Г-жа Лут отметила, что первые доклады механизма должны были быть представлены Канцелярией Специального представителя к концу января 2006 года. Эта Канцелярия и ЮНИСЕФ провели совместные миссии на местах для обеспечения функционирования механизма, в том числе в Кот-д’Ивуаре.

Г-н Гаутам отметил следующие пять моментов: ЮНИСЕФ понимает свою роль как содействие осуществлению резолюций Совета Безопасности в рамках своего мандата по защите наилучших интересов ребенка; в этом ключе механизм должен укреплять, а не ставить под угрозу гуманитарные программы ЮНИСЕФ; безопасность на местах тех, кто осуществляет наблюдение за механизмом, должна обеспечиваться постоянно; исключение некоторых сторон в конфликте из сферы охвата механизма может серьезно подорвать доверие как к механизму, так и к учреждениям Организации Объединенных Наций, отвечающих за его функционирование; механизм должен укрепляться постепенно, а его доклады должны быть объектом пристального внимания Совета Безопасности.

На этом же заседании Группа поручила Председателю довести до сведения Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи необходимость срочного заполнения вакансии Специального представителя с учетом той ключевой роли, которую последний должен играть в создании механизма и принятии последующих мер в связи с резолюцией 1612 (2005).

2. Второе заседание (21 февраля 2006 года)

На своем втором заседании 21 февраля 2006 года Рабочая группа заслушала брифинг помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Хеди Аннаби и г-жи Римы Салах, заместителя Директора-исполнителя ЮНИСЕФ.

Г-н Аннаби рассказал Группе об осуществлении резолюции 1612 (2005). В частности, он информировал Группу о совместной миссии Специального представителя Генерального секретаря и ЮНИСЕФ в Кот-д’Ивуаре, в ходе которой основное внимание уделялось осуществлению резолюции 1612 (2005). Готовятся поездки в другие страны (Бурунди, Демократическая Республика Конго, Сомали, Судан, Непал и Шри-Ланка). ЮНИСЕФ организовал два технических форума, посвященных механизму наблюдения и отчетности. Участники с озабоченностью отметили, что Совет должен иметь возможность при-

нимать конкретные решения. Механизм не должен быть просто системой для выпуска документации. Наконец, следует подумать над тем воздействием, которое его создание оказывает на ресурсы учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров из числа НПО.

Г-жа Рима Салах, заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ, и Председатель Группы, выступая в качестве представителя своей страны, перечислили основные уроки, извлеченные в ходе совместной поездки г-на Филиппа Дуст-Блази, министра иностранных дел Франции, и г-жи Салах в Уганду и Бурунди 4 и 5 февраля 2006 года. Выступление г-жи Салах сопровождалось демонстрацией короткого документального фильма ЮНИСЕФ.

Заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ сделала, в частности, следующие рекомендации: мирный процесс в Бурунди должен быть укреплен; необходимо политическое урегулирование конфликта в северной части Уганды; «Армия освобождения Бога» (ЛРА) должна немедленно прекратить вербовку детей и произвести демобилизацию используемых ею детей; правительство Уганды должно защищать всех гражданских лиц и помогать перемещенным лицам возвращаться домой, когда это позволяют условия. Оно должно обеспечивать безопасность в лагерях и вокруг них, особенно для гуманитарного персонала; национальные вооруженные силы должны создать систему предотвращения вербовки детей. Она добавила, что гуманитарные учреждения обратились с конкретной просьбой о том, чтобы два перечня, касающиеся механизма наблюдения и отчетности, были объединены. Г-жа Салах завершила свой отчет, поблагодарив министра иностранных дел Франции за приглашение принять участие в миссии, и дала высокую оценку его личной приверженности.

Председатель Группы, выступая в качестве представителя своей страны, заявил, что существенно важно делать акцент на устойчивой реинтеграции детей в жизнь общества, особенно на образовании детей; г-н Дуст-Блази обеспечит принятие последующих мер в рамках органов Европейского союза для обеспечения того, чтобы существующие средства, особенно финансовые средства, были в полной мере мобилизованы.

3. Третье заседание (2 мая 2006 года)

На своем третьем заседании 2 мая 2006 года Рабочая группа приветствовала нового Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жу Радхику Кумарасвами. ЮНИСЕФ представлял г-н Даниел Тул, директор Управления по чрезвычайным программам.

Выступая от себя лично и от имени ЮНИСЕФ, г-жа Кумарасвами выразила удовлетворение по поводу прогресса в деле борьбы с безнаказанностью лиц, которые нарушают права детей, о чем свидетельствует передача Томаса Лубанги в Гаагу. Она по-прежнему занимается подготовкой своего плана действия, однако желает заострить в своей работе внимание на детях-беженцах и перемещенных детях, а также детях-жертвах сексуального насилия. В этом духе она призвала Группу не делать акцент только на детях-солдатах. Она заявила, что вскоре посетит Уганду по приглашению этой страны и что она пошлет специального советника с аналогичным визитом в Шри-Ланку. Она также поедет в Непал, Демократическую Республику Конго и Судан. Она особо подчеркнула важность ее сотрудничества с ЮНИСЕФ и пожелала, чтобы работа Группы была в максимальной степени транспарентной. Она распространила среди чле-

нов Группы таблицу с данными об осуществлении резолюции с разбивкой по странам.

4. Четвертое заседание (26 июня 2006 года)

На своем четвертом заседании 26 июня 2006 года Рабочая группа заслушала брифинг г-жи Радхики Кумарасвами, Специального представителя Генерального секретаря, и г-жи Римы Салах, заместителя Директора-исполнителя ЮНИСЕФ.

На этом заседании Группа обсудила первый доклад Генерального секретаря о конкретной ситуации вооруженного конфликта, который находится в повестке дня Совета Безопасности и в ходе которого совершаются грубые нарушения прав детей, а именно в Демократической Республике Конго (S/2006/389). Г-жа Кумарасвами представила доклад Генерального секретаря и обратила внимание на три его главных вывода:

– все действующие в регионе лица, в том числе соседние государства, обязаны положить конец нарушениям; группы и лица, особенно Лоран Нкунда, которые полностью игнорируют решения Совета Безопасности, должны быть лишены возможности продолжать совершать свои преступления; их необходимо лишить свободы передвижения по территории Конго и в соседние страны, такие, как Руанда;

– правительство Демократической Республики Конго нуждается в поддержке его усилий по выполнению обязательства защищать детей, затрагиваемых конфликтом, в частности от сексуального насилия; оно должно укрепить военные и гражданские системы отправления правосудия и положить конец безнаказанности;

– международное сообщество должно выделить ресурсы, необходимые для поддержки реинтеграции детей в общины их происхождения.

Посол Демократической Республики Конго, приглашенный Рабочей группой для изложения своего мнения относительно доклада, заверил Группу в решимости конголезских властей положить конец злоупотреблениям и сотрудничать с международным сообществом с этой целью. Правительство Демократической Республики Конго выразило удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря и содержащихся в нем рекомендаций, за исключением рекомендации о разработке инициативы по установлению истины и примирению, содержание которой нуждается в разъяснении. Он настоятельно призвал международное сообщество оказать правительству Демократической Республики Конго помощь в программах поощрения и защиты прав детей. Что касается актов насилия со стороны некоторых военнослужащих Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), то посол указал на «общую ответственность» в тех случаях, когда соответствующие стороны были ранее интегрированы в рамках соответствующего процесса при поддержке международного сообщества. Он призвал к международному сотрудничеству в деле обеспечения ареста Лорана Нкунды. Демократическая Республика Конго очень положительно относится к предстоящей поездке г-жи Кумарасвами.

Затем Группа провела обмен мнениями, основные элементы которого заключаются в следующем:

– все подчеркнули качество доклада, и анализ и рекомендации Генерального секретаря получили положительный отклик;

– власти Демократической Республики Конго сотрудничают обнадеживающим и положительным образом;

– меры по борьбе с безнаказанностью имеют существенно важное значение; несколько ораторов указали на дополнительные меры, принятые Международным уголовным судом, и на передачу Томаса Лубанги. Некоторые члены призвали принять жесткие меры, в частности, по отношению к Лорану Нкунде;

– большинство участников призвали к принятию решительных конкретных рекомендаций;

– доноры играют чрезвычайно важную роль в деле оказания конголезским властям помощи в выполнении их обязанностей;

– Группа должна обеспечить, чтобы в ходе обсуждений, которые будут проведены с органами власти, которые еще предстоит избрать, по вопросу о сохранении международного присутствия в Демократической Республике Конго одним из приоритетных направлений была защита детей;

– общую поддержку получило намерение Генерального секретаря направить Специального представителя с миссией в Демократическую Республику Конго, в частности, для содействия обсуждению вопроса о возобновлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Г-жа Кумарасвами заявила, что она совершит поездку в Демократическую Республику Конго и в своей деятельности будет опираться на рекомендации Совета по итогам рассмотрения доклада, которые, как она надеется, будут приняты в самом ближайшем будущем.

После обсуждений экспертам было поручено обсудить проект рекомендаций Группы в адрес Совета в качестве последующих мер в связи с докладом Генерального секретаря. Эти рекомендации будут приняты не позднее следующего заседания Группы.

Г-жа Рима Салах затем представила «сводную записку» Генерального секретаря, в которой обращается внимание на три кризиса: в Чаде, Шри-Ланке и Сомали. Она также рассказала Рабочей группе о ходе обзора так называемых Кейптаунских принципов, касающихся детей и вооруженных конфликтов, который будет завершен на конференции в Париже в конце года.

Г-жа Кумарасвами рассказала о своей недавней миссии в Уганду (3–10 июня 2006 года). ЛРА представляет главную угрозу детям в северной части страны. И хотя угандийские власти не проводят активную политику вербовки детей, имел место случай, когда дети находились в рядах Народных сил обороны Уганды (УПДФ) и местных групп обороны (МГО). Она сообщила о том, что президент Мусевени обещал исправить это положение.

В заключение Рабочая группа поручила Председателю обратить внимание Генерального секретаря на пункт 3 резолюции 1612 (2005) о механизме наблюдения и отчетности, в котором предусматривается проведение независимого обзора функционирования механизма, выводы и рекомендации которого должны быть представлены Совету Безопасности к 31 июля 2006 года.

IV. Заключительные соображения

Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в период нескольких месяцев хорошо стартовала и приняла комплекс решений, необходимых для ее эффективного функционирования.

Группа также сыграла действенную роль в ускорении назначения нового Специального представителя Генерального секретаря, которое в конечном счете состоялось 7 февраля 2006 года, и в принятии соответствующих мер и содействии учреждению механизма наблюдения и отчетности в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 1612 (2005).

На своем заседании 26 июня 2006 года Группа вышла на новый этап своей работы, приступив к рассмотрению конкретных ситуаций вооруженных конфликтов, связанных с пострадавшими детьми; на этом заседании она начала рассматривать доклад Генерального секретаря по Демократической Республике Конго. В настоящее время Группа проводит обсуждение рекомендаций, которые будут представлены Совету Безопасности в качестве последующих мер, и это обсуждение завершится на ее следующем заседании в августе.

Таким образом, июль 2006 года является поворотным пунктом в деятельности Рабочей группы. Прения в Совете Безопасности на уровне министров, запланированные на 24 июля под председательством Франции в Совете, окажутся очень своевременными для придания импульса этой деятельности и содействию успешному прохождению этого поворотного пункта.